

Briselē,
BB/cs/S (08) 206

Par sadraudzību – uzaicinājums iesniegt priekšlikumus - uzaicinājums ierasties parakstīt sadraudzības konvenciju Eiropas Attīstības dienu ietvaros (Strasbūra, 2008. gada 15.-17. novembris).

Cienītā pilsētas mēra kundze,
godātais pilsētas mēra kungs!

Eiropas Savienības Francijas prezidentūras laikā Eiropas Komisija ar Eiropas Parlamenta līdzdalību no 2008. gada 15. līdz 17. novembrim Strasbūrā rīko trešās Eiropas attīstības dienas.

Šogad šā lielā pasākuma galvenais temats būs "vietējās pašvaldības un attīstība". Dienvidu valstu attīstība attiecas uz mums visiem. Ir politiski un morāli nepieņemami, ka XXI gadsimtā liela daļa pasaules iedzīvotāju dzīvo pilnīgā nabadzībā, kuru vēl padziļina klimata pārmaiņas un pārtikas produktu krīze.

Noteikts skaits vietējo pašvaldību jau ir iesaistījušās attīstības projektos ar attiecīgajām Dienvidu valstu pašvaldībām. Šīs pieredzes rezultāti ir iespaidīgi un katru reizi mobilizēja enerģiju un dinamismu, kas balstīti uz bagātinošu cilvēcisku apmaiņu. Ar nelieliem budžeta līdzekļiem tiek īstenoti lietderīgi, vispārēji un efektīvi projekti.

Mums ir nepieciešamas daudz šāda veida iniciatīvu. Patiesībā, ja katra vietējā pašvaldība ar saviem līdzekļiem, pat nelieliem, nolētu iesaistīties sadraudzībā ar kādu Dienvidu pilsētu, komūnu, rajonu, provinci, reģionu, pasaule mainītos, un nabadzība pamazām atkāptos.

Es nešaubos, ka Jūs personīgi un Jūsu kolēģi apņemsieties aktīvi piedalīties šajā lielajā Ziemeļu/Dienvidu solidaritātes iniciatīvā.

Tādēļ es Jūs aicinu noslēgt sadraudzības konvenciju un ierasties to parakstīt parakstīšanas ceremonijas laikā, kas tiks rīkota Eiropas attīstības dienu laikā šā gada novembrī Strasbūrā.

Ja mans priekšlikums Jūs ir ieinteresējis, es Jūs aicinu reģistrēties, cik drīz vien iespējams, un nosūtīt Jūsu sadraudzības priekšlikumu Eiropas Komisijai līdz 20. septembrim uz šādu adresi: devtwinning@ec.europa.eu.

Cerot Jūs sagaidīt lielā skaitā Strasbūrā, ar cieņu

Louis MICHEL

SADRAUDZĪBA ATTĪSTĪBAI

„Uzaicinājumam iesniegt priekšlikumus" piemērojamie noteikumi

- 1.** Projektu, kas paredz īstenot sadraudzību starp Eiropas Savienības vietējām pašvaldībām un attīstības valstu vietējām pašvaldībām, iniciatori ir aicināti iesniegt savus pieteikumus. Nepastāv nekāda vispārēji noteikta vietējās pašvaldības definīcija. Tātad šī pasākuma nolūkā par vietējām pašvaldībām tiek uzskatīta jebkura vietējā mēroga teritoriālā struktūra, kas par tādām atzītas attiecīgajā valstī.
- 2.** Joprojām šā pasākuma nolūkā jaunattīstības valstis ir tās, kas norādītas pievienotajā ESAO/APK izveidotajā OAP saņēmēju sarakstā.
- 3.** Kandidāti var iesniegt tikai vienu sadraudzības projektu. Sadraudzības galvenajam mērķim ir jābūt nopietnu attīstības sadarbības attiecību izveidei starp vismaz vienu ES teritoriālo struktūru un vismaz vienu jaunattīstības valsts teritoriālo struktūru. Kandidāti, kuri iesniegs vairāk nekā vienu projektu, tiks noraidīti.
- 4.** Iesniegtie sadraudzības projekti nedrīkst pārsniegt 20 lappuses (ieskaitot atstarpes), un tajos jānorāda sadraudzības mērķi, veicamie pasākumi un reālie vai plānotie rezultāti.
- 5.** Sadraudzības projektiem ir jābūt jauniem vai vismaz ne vecākiem par vienu gadu.
- 6.** Dokumenti jāiesniedz vienā no Eiropas Savienības 23 oficiālajām valodām un tiem jāpievieno obligāts kopsavilkums angļu vai franču valodā uz ne vairāk kā trim lapām. Liela nozīme ir tam, lai šis kopsavilkums tiktu izstrādāts rūpīgi, jo atlases komisija veiks priekšatlasi, pamatojoties uz šo kopsavilkumu. Kopsavilkumā tiks sniegta informācija par partneriem (nosaukumi un ģeogrāfiskā situācija), mērķiem, pasākumiem un rezultātiem.
- 7.** Būtu vēlams, lai pieteikumus iesniegtu abas sadraudzības partnervalstis, vai viena kandidāta gadījumā – vismaz ar sadraudzības otras partnervalsts piekrišanu.
- 8.** Pieteikumi jānosūta pa elektronisko pastu uz šādu adresi: devtwinning@ec.europa.eu
- 9.** Iesniedzamajos dokumentos ir jānorāda projektu iniciatoru vārdi un precīzs īstenošanas statuss.
- 10.** Projekti, kuri jau ir saņēmuši Eiropas Komisijas subsīdiju, netiks ņemti vērā.
- 11.** Atlasītie dalībnieki tiks uzaicināti uz viņu sadraudzības konvencijas projekta parakstīšanu Eiropas attīstību dienu (no 2008. gada 15. novembra līdz 17. novembrim Strasbūrā, Francijā) ietvaros¹.
- 12.** Žūrijas lēmums ir galīgs un neatsaucams.
- 13.** Eiropas Kopienas iestāžu personāla iesniegtie sadraudzības projekti netiks ņemti vērā.
- 14.** Ieinteresētās personas var iesniegt projektu līdz 2008. gada 20. septembrim; novērtējuma rezultāti un uzaicinājumi tiks nosūtīti 2008. gada 15. oktobrī.
- 15.** Eiropas Komisija segs viesnīcas un transporta izdevumus sadraudzības jaunattīstības valsts partnerim, kurš ieradīsies Strasbūrā no 2008. gada 15. līdz 17. novembrim².

¹ Atlasīto sadraudzības projektu skaits būs atkarīgs no saņemto pieteikumu skaita un žūrijas veiktā vērtējuma.

² Tiks segti tā sadraudzības partnera izdevumi, kurš pārstāv jaunattīstības valsti. Tas nozīmē:

- viesnīcas izdevumi: katram dalībniekam divas nakts viesnīcā, kas atbilst Komisijas pieņemtajiem standartiem.
- ceļa izdevumi: turp un atpakaļ lidmašīnas biļete no ES dalībvalsts uz Strasbūru un turp un atpakaļ 2. klases lidmašīnas biļete no jaunattīstības valsts uz Strasbūru vai 1. klases vilciena biļete.